UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO BILERA

2019ko otsailaren 22a

Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan, bi mila eta hemeretzigarren urteko otsailaren 22an, ortzirala, ilunabarreko zazpietan, udaleko Osoko Bilkura bildu da, ohiko bileran eta lehenengo deialdian, Jose Luis Echegaray Andueza alkate jaunaren lehendakaritzapean eta honako zinegotzi hauek etorri direla: Iban de Prado Etxepeteleku, María Victoria Gortari Aldave, Esteban Irazoqui Irazoqui, José María Portu Ochoteco, Esteban Echeveste Apezteguía, Oier Iantzi Ordoki, Mattin Etxabide Gartzia eta José Ángel Zubiría Leiza jaun-andreak.

Ez dira agertu Maider Arrieta Tapia eta Severiano Txoperena Matxikote zinegotzi jaunak, eta ez etorri izana justifikatu dute.

Idazkari lanetan, Andoni Esparza Leibar jauna ari da, udaleko idazkaria.

2015eko ekainaren 19ko Osoko Bilkuran erabakitakoarekin bat, bilkura guziaren soinu-grabaketa eginen da, geroago Udalaren web orrian zintzilikatzeko.

Alkate jaunaren aginduz, bilkura hasi da eta, deialdiari jarraituz, honako gai hauei buruz aritu dira:

1 – AZKEN BILKURARI DAGOKION AKTAREN ONESPENA

SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO

22 de febrero de 2019

En el Ayuntamiento de la Villa de Lesaka, siendo las diecinueve horas del viernes 22 de febrero del año dos mil diecinueve, se reúne, en sesión ordinaria y a primera convocatoria, el Pleno municipal, presidido por el señor alcalde don José Luis Echegaray Andueza y con la asistencia de los siguientes concejales: don Iban de Prado Etxepeteleku, doña María Victoria Gortari Aldave, don Esteban Irazoqui Irazoqui, don José María Portu Ochoteco, don Esteban Echeveste Apezteguía, don Oier Iantzi Ordoki, don Mattin Etxabide Gartzia y don José Ángel Zubiría Leiza.

No acuden, habiendo excusado su inasistencia, los concejales doña Maider Arrieta Tapia y don Severiano Txoperena Matxikote.

Actúa como secretario, el de la Corporación, don Andoni Esparza Leibar.

En cumplimiento de lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento con fecha 19 de junio de 2015, se realizará una grabación de sonido de la totalidad de la sesión, con el fin de colgarla posteriormente en la página web municipal.

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, conforme a la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

1 – APROBACIÓN DEL ACTA CORRESPONDIENTE A LA ÚLTIMA

SESIÓN

Osoko Bilkurak, aho batez, azken bilkurako akta onartu du, 2019ko urtarrilaren 25ekoa.

El Pleno aprueba por unanimidad el acta de la última sesión, celebrada el día 25 de enero de 2019.

2 – BAKE EPAILEEN HAUTAKETA.

Nafarroako Justizia Auzitegi Nagusiak, abenduaren 17ko idazki baten bitartez, jakinarazi zuen Udalak Bake Epaile titularra eta ordezkoa hautatu behar zituela. Horretarako, ediktu bat argitaratu zen 10. Nafarroako Aldizkari Ofizialean, 2019ko urtarrilaren 16koa.

Ezarritako epealdian, ondoko pertsona hauek aurkeztu dituzte eskaerak:

- José Luis Irurzun Ayerza jaunak, bake epaile titularraren kargurako.

- Karlos Imanol Borda Olague jaunak, bi karguak aipatzen ditu.

Irurzun jaunak bake epaile titularraren kargua betetzen du duela urteak; beraz, ezagutzen ditu kargu horrek berezkoak dituen betebeharrak.

Horren aitzinean, Osoko bilkurak, aho batez (horrela kideren legezko kopuruaren gehiengo absolutuaren aldeko botoa izanik), honako hau erabaki du:

1.) Jose Luis Irurzun Ayerza jauna izendatzea bake epaile titular.

2.) Karlos Imanol Borda Olague jauna izendatzea bake epaile ordezkoa.

3.) Erabaki honen berri ematea eskatzaileei eta Nafarroako Justizia Auzitegi Nagusiari.

2 – ELECCIÓN DE JUECES DE PAZ

El Tribunal Superior de Justicia de Navarra, en escrito de fecha 17 de diciembre, comunicó que el Ayuntamiento debía proceder a la elección de Juez de Paz titular y sustituto. Al efecto fue publicado un edicto en el Boletín Oficial de Navarra nº 10, de 16 de enero de 2019.

Durante el periodo establecido presentaron sus solicitudes las siguientes personas:

- Don José Luis Irurzun Ayerza, para al cargo de juez de paz titular.

- Don Karlos Imanol Borda Olague, que hace referencia a ambos cargos.

El señor Irurzun desempeña, desde hace años el cargo de juez de paz titular, por lo que conoce las obligaciones inherentes al mismo.

Ante ello el Pleno, por unanimidad (lo que representa el voto favorable de la mayoría absoluta del su número legal de miembros de la corporación), acuerda:

1º) Elegir como juez de paz titular a don José Luis Irurzun Ayerza.

2º) Elegir como juez de paz sustituto a don Karlos Imanol Borda Olague.

3º) Notificar el presente acuerdo a los solicitantes y al Tribunal Superior de Justicia de Navarra.

3 – MANUEL MARIA MAYA

3 – APROVECHAMIENTOS

LARRECHEAK ESKATUTAKO OIHAN APROBETXAMENDUA

2019ko urtarrilaren 18an (141. eta 142. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean) aurkezturiko eskaera aztertuta, Osoko Bilkurak honako hau erabaki du aho batez:

1.) Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Zerbitzuaren aitzinean tramitatzea Manuel Maya Larrechea jaunak eginiko eskaerak honako aprobetxamendu hau egiteko:

- Intsignis pinuren matarrasa, Balenteneskosoroa parajean. Moztu behar den azalera 9.692 m^2 da. Katastroko 2 poligonoko 235, 449 eta 634 partzeletako zatiei dagokio (Aprobetxamenduaren erreferentzia Oihapart/2019/5).
- Intsignis pinuren matarrasa, Ugaburuko malda parajean. Moztu behar den azalera 11.620 m^2 da. Katastroko 2. poligonoko 235 partzelako Q azpipartzelari dagokio (Aprobetxamenduaren erreferentzia Oihapart/2019/4).

2.) Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatu ahal izateko nola gelditu diren erabili diren bideak.

Halaber, ezarritako fidantza jarri beharko du, eta horren zenbatekoa jakinaraziko zaio.

Bideak ezin izanen dira egoera txarrean utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio haiek konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duten

FORESTALES SOLICITADOS POR MANUEL MARIA MAYA LARRECHEA

Examinadas las instancias presentadas con fecha 18 de enero de 2019 (entradas nº 141 y 142 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante el Servicio de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra las solicitudes formuladas por don Manuel Maya Larrechea, para realizar los siguientes aprovechamientos forestales:

- Una matarrasa de pino insignis en el paraje de Balenteneskosoroa. La superficie de corta es de 9.692 m^2. Corresponde a parte de las parcelas 235, 449 y 634 del polígono 2 del catastro, (Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2019/5).
- Una matarrasa de pino insignis en el paraje de Ugaburuko malda. La superficie de corta es de 11.620 m^2. Corresponde a la subparcela Q de la parcela 235 del polígono 2 del catastro, (Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2019/4).

2º) Con carácter previo al comienzo de las labores de saca, deberá comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Para ello tendrá que constituir la fianza establecida, cuyo importe le será indicado.

Los caminos no podrán dejarse en malas condiciones. Si esto sucediera, se le dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo de los

jabeen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3.) Eskatzaileari jakinaraztea, finkak komunal ageri direla udal katastroan, eta, ondorioz, erabaki honek ez duela deus adierazten lur-eremuaren jabetzari buruz.

4 – ZUHAITZAK KIMATZEKO FRANCISCO JAVIER OLAECHEA AYESTARAN-I EMANIKO BAIMENAREN LUZAPENA

Lesakako Udalak, 2013ko apirilaren 19an eginiko osoko bilkuran, baimena eman zion Francisco Javier Alzugaray Ayestaran jaunari Maldameako lursailean dauden pago eta haritzak kimatzeko. Lursail hori Lesakako komunalerako gelditu zen eskatzailearekin sinaturiko herri ondasunen transakzio-hitzarmenaren ondorioz. Hiru urteko epea ezarri zen hori egiteko.

2015eko abenduaren 29an aurkezturiko eskaera baten bitartez (3.594. sarrera Erregistro Orokorrean), Olaechea jaunak eskatu zuen baimen hori luzatzeko 2019ko apirilaren 19a arteraino.

Udaleko Mendiko Batzordeari, ilbeltzaren 4an eginiko bileran, iruditu zitzaion epe hori luzeegia dela eta proposatu zuen urte batean murriztea.

Hori dena ikusita,Osoko Bilkurak, 2016ko urtarrilaren 29an ospatutako saioan, 2018ko apirilaren 19a arterainoko prorroga ematea erabaki,

propietarios del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

3º) Comunicarle que las fincas figuran como comunales en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de las mismas.

4 – PRÓRROGA DE LA AUTORIZACIÓN CONCEDIDA A JAVIER OLAECHEA AYESTARÁN PARA TRASMOCHAR ÁRBOLES

El Pleno del Ayuntamiento de Lesaka, en sesión celebrada el día 19 de abril de 2013, autorizó a don Francisco Javier Olaechea Ayestarán para que transmochara las hayas y robles situados en la finca de Maldamea, que quedó como propiedad del comunal de Lesaka a consecuencia del convenio transaccional de bienes comunales suscrito con él. El plazo fijado para hacerlo era de tres años.

Mediante una instancia presentada con fecha 29 de diciembre de 2015 (entrada nº 3594 en el Registro General), el señor Olaechea solicitó que se prorrogara esa autorización hasta el 19 de abril de 2019.

La Comisión de Montes del Ayuntamiento, en reunión celebrada el día 4 de enero, estimó que ese plazo es excesivo y propuso reducirlo en un año.

Por ello el Pleno del Ayuntamiento, en sesión celebrada el día 29 de enero de 2016, acordó conceder una prórroga hasta el 19 de abril de 2018.

zen.

2019ko urtarrilaren 18an aurkeztutako eskaeraren bidez (151. Zenbakia Erregistro orokorrean), Olaechea jaunak baimena hiru urterako luzatzea eskatzen du.

Mediante una instancia presentada con fecha 18 de enero de 2019 (entrada nº 151 en el Registro General), el señor Olaechea solicita que se prorrogue la autorización por tres años.

Udaleko Mendi Batzordea, ilbeltzaren 28an ospatutako saioan, bi urteko prorroga ematearen alde azaldu da.

La Comisión de Montes del Ayuntamiento, en reunión celebrada el día 28 de enero, ha informado a favor de que se le conceda una prórroga de dos años.

Hori dena ikusirik, Osoko Bilkurak aho batez adostu du:

A la vista de todo ello, el Pleno acuerda por unanimidad:

1 – Baimena ematea Francisco Javier Olaechea Ayestaran jaunari pagoak eta haritzak kimatzeko, Maldameako lursailean daudenak.

1º) Autorizar a don Francisco Javier Olaechea Ayestarán para que trasmoche las hayas y robles, situados en la finca de Maldamea.

2 – Aprobetxamendu horrek amaituta egon beharko du 2021eko otsailaren 22a baino lehen. Behin arbolak kimatzen direnean edo epe hori pasatuta egin gabe, arboladiaren jabetza oso-osorik Udalaren eskura pasako da.

2º) Dicho aprovechamiento deberá estar finalizado para el 22 de febrero de 2021. Una vez trasmochados los árboles o bien trascurrido el plazo sin que ello haya sido llevado a cabo, la propiedad del arbolado pasará íntegramente a manos del Ayuntamiento.

5 – AURREKONTUAREN ALDAKETA. HASIERAKO ONESPENA (1/2019 ZK. ESPEDIENTEA)

Otsailaren 19an kontu-hartzaileak eginiko txostenean, adierazten du beharrezkoa dela transferentzia bat egitea Udalaren 2019. urterako aurrekontuan.

Jasotzen du 81.992,18€-tako hornidura kontusail batera. Berau, Irain Eskola Publikoan inbertsioak egiteko erabiliko da.

Aipaturiko txostenean adierazitakoa ikusita, eta kontuan hartuta Nafarroako Toki

5 - APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO (EXPEDIENTE Nº 1/2019)

En un informe emitido por el interventor con fecha 19 de febrero, señala la necesidad de realizar una transferencia en el Presupuesto del Ayuntamiento para el año 2019.

Contempla la dotación de 81.992,18 € a una partida. La misma se destinará a realizar inversiones en el Colegio Público Irain.

A la vista de lo señalado en el citado informe y teniendo en cuenta lo establecido por el

Administrazioko Foru-Legearen 271. artikuluan ezarritakoa (lege hori Nafarroako toki-araubidea eguneratzeko 11/2004 Foru-Legeak aldatu zuen), Udalbatzak, aho batez, honako hau erabaki du:

1.- Hasiera batean onestea aurrekontua aldatzeko 1/2019 espedientea.

2.- Espediente hori jendaurrean edukitzea hamabortz egun baliodunean, aldez aitzinetik Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Herriko Etxeko iragarki oholean, herritarrek edo interesdunek aztertu ahal dezaten eta egoki iruditzen zaizkien erreklamazioak egin ditzaten.

artículo 271 de la Ley Foral de Administración Local de Navarra (modificada por la Ley Foral 11/2004, para la actualización del régimen local de Navarra), el Pleno acuerda por unanimidad:

1°) Aprobar inicialmente el expediente de modificación presupuestaria 1/2019.

2°) Someter el mismo a exposición pública, por periodo de quince días hábiles, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinarlo y formular las reclamaciones que estimen oportunas.

6 – FRANCISCO JAVIER ZUBIGARAY MICHELENAK ESKATUTAKO OIHAN APROBETXAMENDUA

2019ko otsailaren 6an (315. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean) aurkezturiko eskaera aztertuta, Osoko Bilkurak honako hau erabaki du aho batez:

1.) Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Zerbitzuaren aitzinean tramitatzea Francisco Javier Zubigaray Michelena jaunak eginiko eskaera, intsignis pinuren matarrasa egiteko Amotrin/Egursoro parajean. Moztu behar den azalera 12.277 m^2 da. Katastroko 6 poligonoko 2 partzelako J eta C azpipartzelen zatiei dagokio (Aprobetxamenduaren erreferentzia Oihapart/2019/7).

2.) Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatu ahal izateko nola gelditu diren erabili

6 - APROVECHAMIENTO FORESTAL SOLICITADO POR FRANCISCO JAVIER ZUBIGARAY MICHELENA

Examinada la instancia presentada con fecha 6 de febrero de 2019 (entrada n° 315 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1°) Tramitar ante el Servicio de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por don Francisco Javier Zubigaray Michelena para realizar una matarrasa de pino insignis en el paraje de Amotrin / Egursoro. La superficie de corta es de 12.277 m^2. Corresponde a partes de las subparcelas J y C de la parcela 2 del polígono 6 del catastro, (Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2019/7).

2°) Con carácter previo al comienzo de las labores de saca, deberá comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el

diren bideak.

Halaber, ezarritako fidantza jarri beharko du, eta horren zenbatekoa jakinaraziko zaio.

Bideak ezin izanen dira egoera txarrean utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio haiek konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duten jabeen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin, ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3.) Eskatzaileari jakinaraztea, finkak komunal ageri direla udal katastroan, eta, ondorioz, erabaki honek ez duela deus adierazten lur-eremuaren jabetzari buruz.

7 – OIHAN OLAIZOLA OCHOTECOK ESKATUTAKO OIHAN APROBETXAMENDUA

2019ko urtarrilaren 30ean (258. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean) aurkezturiko eskaera aztertuta, Osoko Bilkurak honako hau erabaki du aho batez:

1.) Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Zerbitzuaren aitzinean tramitatzea Oihan Olaizola Ochoteco jaunak eginiko eskaera haritz amerikarraren entresaka egiteko Isasmendi parajean. Moztu behar den azalera 107.342 m^2 da. Katastroko 1 poligonoko 98 partzelako zatiari eta 10 poligonoko 224 partzelako zatiari dagokio (Aprobetxamenduaren erreferentzia Oihapart/2019/6).

2.) Lanak hasi baino lehen horren berri

estado de los caminos utilizados.

Para ello tendrá que constituir la fianza establecida, cuyo importe le será indicado.

Los caminos no podrán dejarse en malas condiciones. Si esto sucediera, se le dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo de los propietarios del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

3º) Comunicarle que la finca figura como comunal en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de la misma.

7 - APROVECHAMIENTO FORESTAL SOLICITADO POR OIHAN OLAIZOLA OCHOTECO

Examinada la instancia presentada con fecha 30 de enero de 2019 (entrada nº 258 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante el Servicio de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por don Oihan Olaizola Ochoteco para realizar una entresaca de roble americano en el paraje de Isasmendi. La superficie de corta es de 107.342 m^2. Corresponde a parte de parcela 98 del polígono 1 y a parte de la parcela 224 del polígono 10 del catastro, (Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2019/6).

2º) Con carácter previo al comienzo de las

eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatu ahal izateko nola gelditu diren erabili diren bideak.

Halaber, ezarritako fidantza jarri beharko du, eta horren zenbatekoa jakinaraziko zaio.

Bideak ezin izanen dira egoera txarrean utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio haiek konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duten jabeen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3.) Eskatzaileari jakinaraztea, finkak komunal ageri direla udal katastroan, eta, ondorioz, erabaki honek ez duela deus adierazten lur-eremuaren jabetzari buruz.

labores de saca, deberá comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Para ello tendrá que constituir la fianza establecida, cuyo importe le será indicado.

Los caminos no podrán dejarse en malas condiciones. Si esto sucediera, se le dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo de los propietarios del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

3º) Comunicarle que la finca figura como comunal en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de la misma.

8 - ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA

Zinegotzi guziei pasatu zaie, posta elektronikoz, azken osoko bilkuratik gaur arte Alkatetzak emaniko ebazpenen zerrenda. Ez dutenei, aipatu zerrenda horren paperean inprimaturiko kopia bana utzi zaie, bakoitzari dagokion erretiluan.

8 - CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA

Se ha pasado a todos los concejales, mediante correo electrónico, la relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía desde la última sesión hasta el día de hoy. A los que no lo tienen, se les deja una copia impresa en papel de la citada lista, en su respectiva bandeja.

Ondoren, eta Toki Erakundeen Antolamendu, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 91.4 artikuluak xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek premiazko

Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la

arrazoiak direla-eta Udalbatzak eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duen, deialdiarekin batera zihoan gai-zerrendan ez zegoena eta “eskari-galderak” .

Ez da inolako gairik planteatu.

9 - OSOKO BILKURAKO KONTROL-JARDUERA. ESKARI-GALDERAK

Ez da izan.

Aipaturiko eguneko ilunabarreko zazpiak eta bost minutu direnean, eta, eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztatu egiten dut.

consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.

No se plantea cuestión alguna-

9 – ACTIVIDAD DE CONTROL DEL PLENO. RUEGOS Y PREGUNTAS.

No se formulan.

Siendo las diecinueve horas y cinco minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretario, certifico.